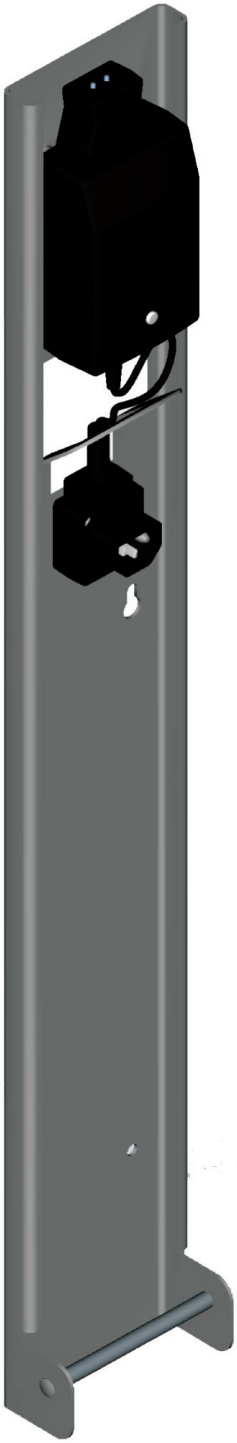
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настенное зарядное устройство



arjo
EMPOWERING MOVEMENT

001-24257-RU rev. 5 • 01/2023

Содержание

Общая информация **3**
Предисловие 3
Техническое обслуживание и поддержка 3
Информация о производителе 3
Определения, используемые в данном руководстве 3
Назначение 3
Срок службы 3
Идентификация продукта 3
Инструкции по безопасности **4**
Техника безопасности при обращении с аккумулятором и зарядным устройством 4
Инструкции по установке **5**
Подготовка 5
Установка 5
Порядок использования зарядного устройства **5**
Зарядка аккумулятора 5
Поиск и устранение неисправностей **6**
Техническое описание **6**
Технические данные 6
Размеры 7
Соблюдение требований в отношении электромагнитной совместимости 8
Электромагнитная совместимость **8**
Электромагнитное излучение 8
Электромагнитная устойчивость 9

Политика разработки и авторское право

® и ™ — торговые марки, принадлежащие группе компаний Arjo.

© Arjo 2022 г.

Поскольку политикой компании является непрерывное совершенствование, мы сохраняем за собой право вносить изменения в дизайн без предварительного уведомления.

Запрещено копировать содержание настоящей публикации, целиком или частично, без согласия Arjo.

Благодарим за приобретение настенного зарядного устройства.

Зарядное устройство входит в серию высококачественных продуктов, специально разработанных для эксплуатации в лечебных учреждениях, домах престарелых и других учреждениях здравоохранения.

Наша цель — удовлетворить ваши потребности и предоставить продукцию наилучшего качества. Компания Arjo также предлагает курсы обучения для персонала с целью наилучшего применения каждого изделия Arjo.

В случае возникновения вопросов по эксплуатации и техническому обслуживанию продуктов Arjo обращайтесь в нашу компанию.

Предисловие

Перед использованием зарядного устройства прочитайте данное руководство полностью. Содержащаяся в нем информация крайне важна для надлежащего использования и технического обслуживания зарядного устройства. Она поможет сберечь изделие, а также обеспечить его удовлетворительную работу. Поскольку в этом руководстве содержатся правила безопасности, его следует прочитать и усвоить для предотвращения травмирования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание неисправностей или травмирования используйте данное изделие только с предназначенными для него деталями Arjo.

В случае серьезного инцидента, вызванного данным медицинским устройством и затрагивающего пользователя или пациента, следует сообщить об этом серьезном инциденте производителю или поставщику медицинского устройства. В Европейском союзе пользователь также должен сообщить о серьезном инциденте в компетентный орган того государства — члена ЕС, в котором он находится.

Внесение изменений в любое изделие Arjo может нарушить его безопасность. Arjo не будет признавать ответственности за любые инциденты, произошедшие в результате недопустимого внесения изменений в изделия компании.

Техническое обслуживание и поддержка

За подробной информацией обращайтесь к представителю Arjo. Мы предлагаем поддержку для максимальной и долговечной надежности, безопасности и пользы от данного изделия. При необходимости замены продукта обращайтесь к местному представителю. Данное изделие не требует технического обслуживания и не содержит заменяемых деталей.

Дополнительные экземпляры этого руководства можно получить у местного представителя. При заказе укажите *Инструкция по эксплуатации*, артикул изделия (см. титульный лист) и номер руководства по эксплуатации.

Информация о производителе

Данный продукт изготовлен компанией:
ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö,
ШВЕЦИЯ

☏ : +46 (0) 10-335 45 00
🖷 : +46 (0) 413-138 76
🌐 : www.arjo.com

Определения, используемые в данном руководстве

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Значение: непонимание и невыполнение этих указаний может привести к травмированию пользователя и других людей.

ОСТОРОЖНО!

Значение: невыполнение этих указаний может привести к повреждению изделия.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Значение: это важная информация, касающаяся правильной эксплуатации оборудования.

Назначение

Зарядное устройство предназначено для зарядки аккумуляторов Arjo согласно настоящей инструкции. Запрещается использовать оборудование не по назначению.

Зарядное устройство предназначено только для эксплуатации в помещениях при нормальных условиях (0 °C – 40 °C [32 °F – 104 °F], макс. 90 % относ. влажн.).

Срок службы

Зарядное устройство изготовлено и испытано на срок службы 10 (десять) лет при условии нагрузки использования 2 (две) полные перезарядки (8 часов) в сутки. Срок службы соответствует длительности безопасной эксплуатации, после которого изделие заменяют. На срок службы изделия влияют такие факторы как износ и частота его использования.

Идентификация продукта

Идентификационный номер устройства (спецификация, модель, серийный номер) указаны на этикетке, прикрепленной к зарядному устройству (см. Рис. 4).

Общая информация

Используемые символы

Символы	Расшифровка символов
	Символ обозначает наименование и адрес производителя. Может также указывать дату изготовления.
CE	Маркировка CE указывает на соответствие гармонизированному законодательству Европейского сообщества.
	Символ указывает на недопустимость попадания жидкости на изделие.
REF	Символ указывает номер по каталогу производителя.
LOT	Символ указывает номер партии производителя.
	Символ означает, что следует обратиться к *Инструкции по эксплуатации*.
	Директива об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) — не выбрасывайте это изделие в общие бытовые или коммерческие отходы.
	Устройство предназначено для эксплуатации только в помещениях.

Символы	Расшифровка символов
	Электрическое оборудование класса II. К таковому относится электрическое оборудование, в котором предусмотрена дополнительная защита от электрического удара, помимо основной изоляции.
SI	Этот символ означает, что зарядный модуль сертифицирован Словенским институтом качества и метрологии.
	Этот символ означает, что зарядный модуль сертифицирован TUV Rheinland.
P S E	Этот символ означает, что зарядный модуль соответствует стандартам безопасности продуктов и материалов.
SP c US	Этот символ означает, что зарядный модуль одобрен Канадской ассоциацией стандартов.
EN 22	Этот символ означает, что зарядный модуль соответствует электротехнической сертификации по европейским стандартам.

Инструкции по безопасности

Техника безопасности при обращении с аккумулятором и зарядным устройством

- Зарядное устройство должно быть расположено в стороне от прохода, во избежание возможных толчков.
- Подключая зарядное устройство или отключая его от электрической розетки, беритесь рукой за вилку. Не тяните за кабель.
- Закрепляйте излишки кабеля, чтобы уменьшить его износ и не путаться в нем.
- Устанавливайте зарядное устройство в стороне от источников тепла и прямого солнечного света.
- Зарядное устройство предназначено для сухих помещений. Запрещается устанавливать его в ванных комнатах или других сырых помещениях.
- Используйте зарядное устройство только в хорошо проветриваемых местах.
- Зарядное устройство нельзя накрывать, а также допускать попадание на него пыли и воды. Металлические контакты необходимо содержать в чистоте.
- Зарядное устройство предназначено только для зарядки свинцовых аккумуляторов 24 В производства компании Arjo, поставляемых с подъемником.
- Аккумуляторный блок может оставаться подсоединенным к зарядному устройству и после достижения полной зарядки, без опасности повреждения.
- Не допускайте короткого замыкания аккумуляторного блока.
- Запрещается ломать, пробивать, открывать, разбирать или иным образом механически воздействовать на аккумуляторы.
- Необходимо обеспечить удобный доступ к розетке. В случае неисправности извлеките вилку из розетки, чтобы отключить электроэнергию.
- Не храните аккумуляторные блоки при температуре выше 40 °C (104 °F). Если корпус аккумуляторного блока треснул и его содержимое попало на кожу или одежду, незамедлительно промойте пораженные участки водой. При попадании содержимого в глаза незамедлительно промойте их проточной водой и обратитесь за медицинской помощью.
- Символ Pb нанесен рядом с символами переработки и мусорной корзины на этикетке аккумуляторного блока. Он означает, что аккумулятор содержит свинец, и поэтому его нельзя выбрасывать, а следует подвергнуть вторичной переработке.

Инструкции по установке

Подготовка

- Зарядное устройство монтируют на подходящей стене поблизости от электрической розетки.
- Определите, потребуются ли дюбели или анкеры. Изделие не укомплектовано крепежом.
- Приготовьте анкеры, дюбели и винты (4) достаточно прочные, чтобы удержать вес зарядного устройства вместе с аккумулятором. Каждая точка крепежа должна выдерживать силу 110 Н (25 фунтов) на вытяжение. Отверстия в монтажной пластине имеют диаметр 5 мм (3/16 дюйма).

Установка

1) Пользуясь монтажной платой как шаблоном, разметьте положения четырех винтов на стене. Проверьте вертикальное положение зарядного устройства.
2) Просверлите отверстия по разметке на стене. При необходимости вставьте дюбели в стену.
3) Приложив зарядное устройство к стене, вставьте и закрутите винты, см. Рис. 1.
4) Подключите зарядное устройство к розетке через поставляемый в комплекте силовой кабель.
5) Закрепите излишки кабеля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание спутывания кабеля, в особенности в домашних условиях, следует принять меры и правильно уложить кабель без образования петель.

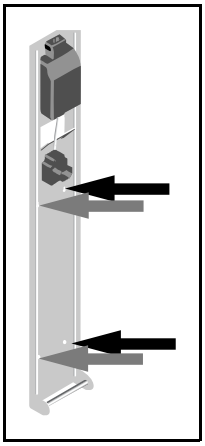


Рис. 1

Порядок использования зарядного устройства

Аккумуляторный блок

Срок службы аккумуляторов может различаться (2–3 года) и в основном зависит от правильности проведения зарядки.

Для продления срока службы регулярно перезаряжайте аккумуляторы. Не доводите их до состояния низкого заряда.

Если подъемник долгое время не используется, вынимайте из него аккумуляторный блок.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед первым использованием аккумуляторы должны заряжаться не менее 8 часов, чтобы достичь оптимального срока службы.

Зарядка аккумулятора

1) Вставьте аккумуляторный блок в зарядное устройство и сильно прижмите его (см. Рис. 2).

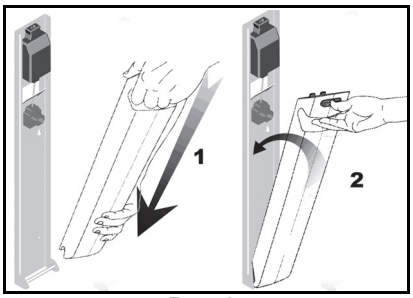


Рис. 2

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Крепко держите аккумуляторный блок, чтобы не уронить. Падение может повлечь повреждение аккумулятора и травму.

2) Подключите зарядное устройство к электрической розетке через силовой кабель.
3) Во время зарядки светодиодный индикатор зарядного устройства светится желтым. Когда светодиодный индикатор загорается зеленым, аккумуляторный блок готов к использованию. Полная зарядка разряженного аккумуляторного блока может занимать до восьми часов.
4) Когда аккумуляторы полностью зарядятся, извлеките блок из зарядного устройства. Для этого нажмите красную кнопку и потяните аккумуляторный блок на себя (см. Рис. 3). Светодиодный индикатор остается зеленым, показывая, что зарядное устройство подключено к электросети.

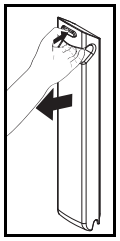


Рис. 3

ПРИМЕЧАНИЕ. Рекомендуется отключать зарядное устройство от сети, когда оно не используется.

ОСТОРОЖНО! Переработку и утилизацию аккумуляторных блоков проводите согласно местному законодательству.

Поиск и устранение неисправностей

Светодиодный индикатор не загорается:

- Проверьте подключение силового кабеля от стенной розетки к зарядному устройству.
- Проверьте наличие напряжения в стенной розетке.

Если светодиодный индикатор по-прежнему не светится, обратитесь к представителю Arjo за заменой зарядного устройства.

Техническое описание

Технические данные

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ	Настенное зарядное устройство
Модель зарядного устройства:	NDA8200
Модель зарядного модуля	FW7318M/24 (FRIWO Geratebau GmbH)
Общая масса зарядного устройства	2 кг
Совместимость с аккумуляторами, тип и номер детали	Свинцово-кислотные аккумуляторы Arjo 24 В, номера деталей: NDA0100 и NDA0200
Номинальное входное напряжение, частота и потребление тока	100–240 В перем. тока, 50–60 Гц, 500–700 мА
Номинальное выходное напряжение и ток	24 В пост. тока, 1 А
Степень защиты	IP40
Класс изоляции	Класс II
Рабочий интервал температуры / влажности	0 °C – 40 °C (32 °F – 104 °F), макс. 90 % относ. влажн.
Интервал температуры / влажности при хранении	–40 °C – 70 °C (–40 °F – 158 °F), 10 % – 95 % относ. влажн.
Зарядный моодуль соответствует стандартам серии IEC 60601-1, включая применимые дополнительные стандарты и национальные отклонения. Зарядный модуль также соответствует стандартам EN 60335-1 и EN 60335-2-29.	
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Переносное РЧ-оборудование связи (в том числе такие периферийные устройства, как кабели антенн и внешние антенны) следует использовать не ближе 30 см от любой части настенного зарядного устройства, в том числе кабелей, определенных производителем. В противном случае может произойти ухудшение работы оборудования. Дополнительные сведения см. в разделе «Электромагнитная совместимость».	
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данное устройство непригодно для применения в присутствии огнеопасных смесей анестетика с воздухом, кислородом или закисью азота.	
Безопасная утилизация после окончания срока службы	
Упаковка	Картонная коробка подлежит переработке
Компоненты электрического и электронного оборудования	Зарядные системы, содержащие электрические и электронные компоненты или электрические кабели, следует разобрать и переработать согласно Директиве об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), либо в соответствии с местным или национальным законодательством.

Размеры

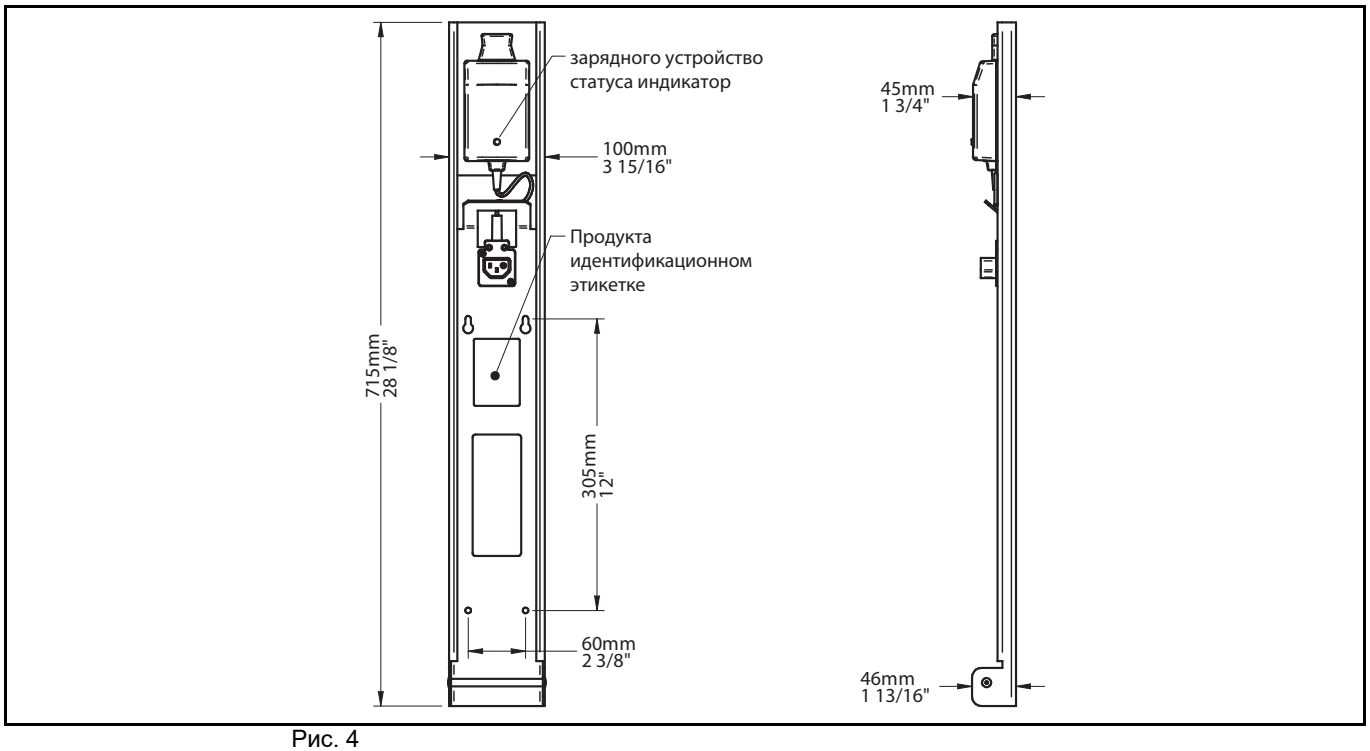


Рис. 4

Электромагнитная совместимость

Соблюдение требований в отношении электромагнитной совместимости

Настенное зарядное устройство было испытано на соответствие действующим нормативным стандартам в отношении способности блокировать ЭМП (электромагнитные помехи) от внешних источников.

Тем не менее некоторые меры помогут снизить электромагнитные помехи:

- Удостоверьтесь в том, что другие устройства в зоне мониторинга состояния и (или) жизнеобеспечения пациента соответствуют принятым стандартам по электромагнитному излучению.
- Максимально увеличьте расстояние между электрическими медицинскими устройствами. Устройства высокой мощности могут генерировать ЭМП, способные нарушить работу зарядного устройства.

Дополнительную информацию о порядке управления радиочастотной электромагнитной обстановкой прибора см. в документе *AMI TIR 18-1997, «Руководство по электромагнитной совместимости медицинских устройств для инженеров по клиническому/биомедицинскому оборудованию»*.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускается эксплуатация данного оборудования при размещении рядом с другим оборудованием или поверх него, поскольку это может привести к неправильной работе. Если подобное использование неизбежно, следует наблюдать за нормальным функционированием и того, и другого оборудования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное устройство может вызвать радиопомехи или нарушить работу находящегося вблизи оборудования. Возможно, потребуется принятие таких мер, как поворот, перемещение или экранирование устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использование не утвержденных или не поставляемых компанией Arjo дополнительных принадлежностей, кабелей и запасных деталей может приводить к усилению электромагнитного излучения или снижению электромагнитной устойчивости данного оборудования, и в результате стать причиной неисправности.

Электромагнитное излучение

Рекомендации и заявление производителя. Электромагнитное излучение — для всех устройств и систем		
Настенное зарядное устройство предназначено к эксплуатации при указанных ниже электромагнитных параметрах. Покупатель или пользователь настенного зарядного устройства должен обеспечить соблюдение этих параметров.		
Испытания на электромагнитное излучение	**Соответствие**	**Указания по эксплуатации в электромагнитной среде**
Помехи радиочастотного оборудования, CISPR 11	Группа 1	Радиочастотная энергия используется только для обеспечения внутренней работы настенного зарядного устройства. Поэтому его уровень радиочастотного излучения очень низкий и едва ли вызовет помехи для расположенного вблизи электронного оборудования.
РЧ-излучение CISPR 11	Класс B	Настенное зарядное устройство пригодно для применения в любой обстановке, включая жилые дома и здания, непосредственно подключенные к бытовой низковольтной электрической сети, питающей жилые дома.
Гармонические излучения IEC 61000-3-2	Класс A	
Колебания напряжения и импульсное излучение IEC 61000-3-3	Соответствует	

Электромагнитная устойчивость

Рекомендации и заявление производителя. Электромагнитная устойчивость — для всех устройств и систем			
Настенное зарядное устройство предназначено к эксплуатации при указанных ниже электромагнитных параметрах. Покупатель или пользователь настенного зарядного устройства должен обеспечить соблюдение этих параметров.			
Испытание на помехоустойчивость	**Испытательный уровень по IEC 60601**	**Уровень по нормативам**	**Указания по эксплуатации в электромагнитной среде**
Электростатический разряд (ЭР) IEC 61000-4-2	±8 кВ при контакте ±15 кВ по воздуху	±8 кВ при контакте ±15 кВ по воздуху	Пол должен быть деревянным, бетонным или облицованным керамической плиткой. Если пол покрыт синтетическим материалом, относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %.
Наносекундные импульсные помехи IEC 61000-4-4	± 2 кВ, сеть переменного тока Частота повторения 100 кГц	± 2 кВ, сеть переменного тока Частота повторения 100 кГц	Качество сети питания должно соответствовать типовым требованиям для сетей жилых домов или больниц.
Микросекундные импульсные помехи большой энергии IEC 61000-4-5	±2 кВ, сеть переменного тока, между фазой и землей ±1 кВ, сеть переменного тока, между фазами	±2 кВ, сеть переменного тока, между фазой и землей ±1 кВ, сеть переменного тока, между фазами	Качество сети питания должно соответствовать типовым требованиям для сетей жилых домов или больниц.
Падения напряжения, краткие прерывания и изменения напряжения входных линий сети питания IEC 61000-4-11	0 % U_T; 0,5 цикла При 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % U_T; 1 цикл и 70 % U_T; 25/30 циклов Одна фаза: при 0° 0 % U_T; 250/300 циклов	0 % U_T; 0,5 цикла При 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % U_T; 1 цикл и 70 % U_T; 25/30 циклов Одна фаза: при 0° 0 % U_T; 250/300 циклов	Качество сети питания должно соответствовать типовым требованиям для сетей жилых домов или больниц.
Магнитное поле с частотой тока (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	30 А/м 50/60 Гц	30 А/м 50/60 Гц	Магнитные поля частоты сетевого питания должны быть на уровне, соответствующем обычным промышленным и медицинским условиям.
ПРИМЕЧАНИЕ. U_T — уровень напряжения электрической сети до момента подачи испытательного воздействия.			

Электромагнитная совместимость

(Продолжение)

Рекомендации и заявление производителя. Электромагнитная устойчивость — для всех устройств и систем			
Испытание на помехоустой-чивость	**Испытательный уровень по IEC 60601**	**Уровень по нормативам**	**Указания по эксплуатации в электромагнитной среде**
Наведенные радиопомехи IEC 61000-4-6	3 В вне диапазонов ISM от 0,15 до 80 МГц 6 В в пределах диапазонов ISM и любительского радио от 0,15 до 80 МГц	3 В вне диапазонов ISM от 0,15 до 80 МГц 6 В в пределах диапазонов ISM и любительского радио от 0,15 до 80 МГц	Н/П
Излучаемые радиоволны IEC 61000-4-3	10 В/м от 80 МГц до 2,7 ГГц	10 В/м от 80 МГц до 2,7 ГГц	Н/П
Поля близости от радиочастотного оборудования беспроводной связи IEC 61000-4-3	от 380 до 390 МГц 27 В/м; PM 50 %; 18 Гц от 430 до 470 МГц 28 В/м; (FM ± 5 кГц, 1 кГц синус) PM; 18 Гц от 800 до 960 МГц 28 В/м; PM 50 %; 18 Гц от 1700 до 1990 МГц 28 В/м; PM 50 %; 217 Гц от 2400 до 2570 МГц 28 В/м; PM 50 %; 217 Гц от 5100 до 5800 МГц 9 В/м; PM 50 %; 217 Гц от 704 до 787 МГц 9 В/м; PM 50 %; 217 Гц	от 380 до 390 МГц 27 В/м; PM 50 %; 18 Гц от 430 до 470 МГц 28 В/м; (FM ± 5 кГц, 1 кГц синус) PM; 18 Гц от 800 до 960 МГц 28 В/м; PM 50 %; 18 Гц от 1700 до 1990 МГц 28 В/м; PM 50 %; 217 Гц от 2400 до 2570 МГц 28 В/м; PM 50 %; 217 Гц от 5100 до 5800 МГц 9 В/м; PM 50 %; 217 Гц от 704 до 787 МГц 9 В/м; PM 50 %; 217 Гц	Н/П

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7 番8 号
ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

001-24257-RU